

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c_TJI_Denise\]](#) 072 Quand on est sain et qu'il fait chault

[1556c_TJI_Denise] 072 Quand on est sain et qu'il fait chault

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De Guillaume.

Incipit non modernisé Quand on est sain & qu'il fait chault

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 073 Quand on est sain, et qu'il fait chault

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 024 Quand on est sain, et qu'il fait chault

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 072 Quand on est sain, et qu'il fait chault est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 072 Quand on est sain, et qu'il fait chault est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 121 Quand on est sain et qu'il fait chault est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Quand on est sain & qu'il fait chault,
Porter pentoufles il ne fault :
Mais, si bien vous y espiez,
Vous verrez qu'outre la saison
Gullaume en porte, & la raison,
C'est qu'il à tousjours froid au pieds.
Forme poétiqueSizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 072

FoliotationC4r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Par sa beauté, que des cieux est venue,
Pour effacer toute beauté mortelle
O qui scauroit l'art, science, & cautelle
Par qui l'on escharbot deuenir:
Qui feroit bon se cacher souz son ælle
Pour à son nid doucement paruenir.

D'elle mesme encor' par le susdict.

Sur tous desir ie ne quiers rien, que d'estre
Ganimedes, non que sois enuieux
Que Iupiter soit mon Roy & mon maistre
Non pour auoir estat dedans les cieux
Non pour gouster les vins delicieux
De son Nectar ie n'ay aucune enuie:
Non pour oster m'a pensée asseruiue
De ce bas lieu, qui m'est souuent moleste:
Mais c'est à-fin qu'une fois en ma vie
Je sois porté par cest oyseau celeste.

De Guillaume.

Quand on est sain & qu'il fait chault,
Porter pentoufles il ne fault:
Mais, si bien vous y espiez,
Vous verrez qu'outre la saison
Guillaume en porte, & la raison,
C'est qu'il à tousiours froid aux piedz.

C iij

D'une